

Kateřina Schauerová

IČO: 45758735

DIČ: CZ526202190

Sídlo: Kladenská 123/101, 160 00 Praha 6

tel: +420 [redacted]

dále jen „KS“

a

Marek Sucharda

IČO: 71883134

DIČ: CZ8206260491

Sídlo: Křemenáčová 157/14, 104 00 Praha 10-Pitkovice

e-mail: [redacted]@gmail.com / www.adf.cz

tel: +420 [redacted]

dále jen „MS“

a

VÝCHODOČESKÉ DIVADLO PARDUBICE

sídlo: U DIVADLA 50 - 531 62 PARDUBICE

IČO:00088358

DIČ:00088358

jehož jménem jedná: p. Petr Dohnal, ředitel

dále jen „Divadlo“

uzavírají tuto

Smlouvu o veřejném divadelním provozování díla

1. MS a KS touto smlouvou společně poskytují Divadlu oprávnění užít veřejným divadelním provozováním divadelní hru autora

Johna Mista s názvem „**MADAME RUBINSTEIN**“ v překladu do češtiny Benjamina Kurase (dále je „Dílo“) v divadelní režii Petra Svojtky, v hereckém obsazení: Dana Syslová, Milena Steinmasslová, Jiří Hána, jakož i takto užít všechny umělec-

ké výkony a veškerá ostatní autorská díla, která se při takovém veřejném divadelním provozování spolu s Dílem provozují.

Tato veškerá autorská díla a umělecké výkony se dále označují jen „Díla“ s tím, že jako „představení“ se označuje jejich konkrétní realizace v nastudování režiséra P.Svojtky a v provedení výkonnými umělci tak, jak je podle této smlouvy dodá MS

společně s KS.

2. Oprávnění se poskytuje pro jedno představení:

ve dnech a časech: **4.11.2025 v 19,00 hodin**

v místě: Východočeské divadlo

představení trvá cca 1 hod.50 minut + přestávka

3. MS a KS dodávají plnění tak, aby Díla mohla být provozována, tj. zajistí pro Divadlo, jakožto provozovatele, tzv. představení

na klíč, přičemž každý z nich odpovídá za svou část plnění.

4. KS se zavazuje poskytnout oprávnění užít veřejným divadelním provozováním včetně nastudování divadelní hru autora Johna Mista s názvem „Madame Rubinstein“ a jeho překlad vytvořený překladatelem B.Kurasem (dále jen „Překlad“), jakož i takto užít veškerá ostatní autorská díla, která se spolu s Dílem provozují tj. výtvarné dílo – kostýmní výpravu autorky

Kataríny Hollé a scénickou výpravu autora ing.arch.Jiřího Hlupého. jakož i divadelní režii, tj.: autorské dílo – koncepci divadelní inscenace a umělecký výkon – divadelní režii vytvořené panem Petrem Svojtkou.

5. MS se Divadlu dále zavazuje dodat pro každé představení osoby (výkonné umělce dle odst. 1.) a věcná plnění (doprava, scénická a kostýmní výprava).

6. Za dodání představení „na klíč“ dle odst. 1. a za poskytnutí oprávnění k veřejnému divadelnímu provozování Díla a za toto

užití se Divadlo zavazuje poskytnout MS odměnu za jeho část plnění ve výši **43.000 Kč**

(slovy:čtyřicettřítisícekorunčeských)

a dále pak uhradit **náklady na dopravu** (min.6.500,-Kč).Odměna MS zahrnuje i náhradu nákladů, které MS vynaloží na zajištění osob a věcí tak, jak stanoví tato smlouva. K odměně MS bude připočtena DPH v souladu s obecně závaznými předpisy.Odměna MS zahrnuje i náhradu nákladů, které MS vynaloží na zajištění osob a věcí tak, jak stanoví tato smlouva. K odměně MS bude připočtena DPH v souladu s obecně závaznými předpisy.

Za dodání představení „na klíč“ dle odst. 1. a za poskytnutí oprávnění k veřejnému divadelnímu provozování Díla a za toto

užití se Divadlo zavazuje poskytnout KS odměnu za její část plnění ve výši vypočtené podle odst. 7 této

smlouvy.K odměně

KS bude připočtena DPH v souladu s obecně závaznými předpisy.

MS bude divadlu fakturovat svou odměnu za jím poskytnuté plnění. Stejně tak KS bude divadlu fakturovat svou odměnu za

jí poskytnuté plnění. Odměny jsou splatné vždy po uskutečnění představení na základě samostatné fakturace MS a KS.

V

rámci časové i finanční úspory budou faktury zaslány elektronicky, poštou pouze na vyžádání Divadla. Divadlo je povinno,

kdykoliv o to MS i KS požádá, poskytnout vysvětlení k vyúčtování, jakož i veškeré podklady potřebné k jeho sestavení.

7. KS má vůči Divadlu nárok na odměnu ve výši **18%** z hrubých tržeb ze vstupného vč. předplatného a bankovní poplatky s tím

spojené.Výše hrubých tržeb pro účely výpočtu tantiémy ve výši 18 % (osmnáctprocent/ autorské honoráře) z celkového hrubého příjmu dosaženého Divadlem ze vstupného na předmětné představení včetně příjmu z předplatného bude nahláše-

na KS mailem na adresu adf@adf.cz nejpozději do 5.dne následujícího po uskutečnění představení. Hrubými tržbami se rozumí úhrn tržeb za prodané vstupenky před odečtením jakýchkoli položek, vyjma DPH; je-li představení součástí abonentní řady, jako hrubá tržba se započítá poměrná část ceny všech prodaných abonentních vstupenek určená podle počtu představení zahrnutých v abonemá). Ve vyúčtování musí být uvedeno datum představení-místo představení-

počet

sedadel v divadle- počet všech diváků-hrubá tržba. Toto řádné a úplné vyúčtování bude podkladem pro fakturaci KS Divadlu.

8. Divadlo je povinno využít výkonných umělců a dalších osob zajišťovaných ze strany MS, a to v čase a v místě, jak stanoví

tato smlouva. Divadlo poskytne výkonným umělcům i technickému personálu podmínky k představení dle požadavků MS.

9. Zvláštní ujednání:

a) Příjezd do Divadla zhruba mezi 15.-16.hodinou.Příprava představení/stavba,světla,zvuk/ 4 hodiny před začátkem předsta-

vení v součinnosti s pověřeným pracovníkem Divadla. Pověřený pracovník pomůže při stavbě, přestavbě/bourání/nakládání

dekorace a dále 1 pracovník od zvuku a/nebo 1 pracovník od světla, kteří poskytnou informace o zvukové/světelné kabině

technikům od MS.

b) Divadlo zajistí černé pozadí na jevišti, dva malé stolky za oponou; černé samety na výkryty vč. spon; závaží+desky pro zatížení dekorací-pokud se nedá vrtat do podlahy; dva paravany(v/3m+š/2m);

c) tech.požadavky na osvětlovací techniku: 3x regulovaná zásuvka u jeviště, 8xkonvenční světlo typu Fhr1000W zepředu

(FOH), 2x Fhr1000 nebo Fhr500 nebo obdobná světla z každého portálu, 4x Fhr z mostu, 2x Fhr kontra, minimálně 6x klapky

na světla, filtry- červený, oranžový, modrý a dále programovatelný stmívatelný světelný pult (minimálně 10 submasterů).V

případě umístění pultu v auditoriu, je nutné situovat ho v zadní části (!) sálu tak, aby bylo možno přehlédnout celou scénu; pro

pult umístěný ve svět.kabině je třeba zajistit reprodukováný odposlech z auditoria nebo přímý odposlech.

d) tech.požadavky na zvuk.techniku: kompletní ozvučení sálu; ozvučení jeviště (zadní bedny); 2 na sobě nezávisle ovladatelné

zvukové cesty(PA a odposlech)!; mixážní pult umožňující připojení 4 linek ze zvukové karty pc (konektory zakončeny velkým

mono Jackem - 6,3); v případě umístění mixpultu v auditoriu, je nutné ho situovat v zadní části (!) sálu tak, aby bylo možno

přehlédnout celou scénu; pro mixpult umístěný ve zvuk.kabině je třeba zajistit reprodukováný odposlech z auditoria nebo

přímý odposlech. Také je nutný perfektní výhled na scénu, jak pro zvuk, tak i pro světla.

Dále 2x lampička pro osvětlení mixu(25W).

Minimální rozměry jeviště: - 7 m šířka + 6 m hloubka.

Při potížích s technickými požadavky nás prosím kontaktujte, najdeme společné řešení.

e) Divadlo zajistí vybavené a vytopené uzamykatelné herecké šatny, vč. možnosti použít sprchu a WC.

f) Pokud si Divadlo bude samo vytvářet propagační materiál související s uvedenou hrou je povinno v tomto materiálu uvádět

následující:

- jméno autora i titul hry stejným druhem a velikostí písma : Madame Rubinstein – John Misto

- Dana Syslová , Milena Steinmasslová, Jiří Hána

- jméno režiséra – Petr Svojtka

- jméno překladatele – Benjamin Kuras

- Autorská a provozovací práva k uvedené hře zastupuje Kateřina Schauerová-Marek Sucharda

- www.adf.cz – adf@adf.cz – logo ADF

- logo StudioDvaDivadlo

fotografie divadla Studio Dva: Lenka Hatašová

Tento propagační materiál musí být zaslán k autorizaci !! na mail: adf@adf.cz

Doporučujeme použít plakát, který je uveden na web.stránkách-www.adf.cz, kde jsou všechny nutné informace uvedeny a

je možno doplnit aktuální informace Divadla. Pokud si Divadlo bude plakát vytvářet samo, je nutná autorizace před vytištěním. Divadlo poskytne MS/KS zdarma 2ks od každého propagačního materiálu.

g) Divadlo převezme při příjezdu souboru do místa konání představení tištěné programy ke hře a po skončení představení

zbylé programy vrátí, další den nahlásí na mail.adresu (adf@adf.cz) počet prodaných programů. Tento počet prodaných programů bude zahrnut do fakturace MS.

h) Během představení je zakázáno fotografovat a pořizovat obrazový a zvukový záznam. Při porušení je Divadlo povinno zaplatit smluvní pokutu ve výši 20.000,-Kč.

10. Divadlo je povinno provozovat představení na svůj účet.

11. Divadlo je oprávněno propagovat uvedení hry ve sdělovacích prostředcích v maximální délce 2 minut vysílacího času.

12. Divadlo touto smlouvou nezískává oprávnění k pořízení záznamu Děla ani uměleckých výkonů, kterými budou Díla provede-

na, ani k jejich rozhlasovému či televiznímu vysílání.

13. Divadlo není oprávněno provozovat Dílo, které není přístupné veřejnosti a/nebo bez vstupného nebo za jiné vstupné než v

obvyklé výši, ledaže k tomu získá předchozí písemný souhlas MS a KS.

14. Divadlo je povinno poskytnout MS a KS na své náklady čtyři vstupenky/přístavky určené k reprezentačním či pracovním účelům, na každé představení konané na základě této smlouvy, pokud je o to MS/KS požádá. Divadlo není požadavkem vázáno v případě, že mu nebude sdělen alespoň s denním předstihem.

15. Obě smluvní strany se dohodly, že souhlasí s uveřejněním smlouvy v registru smluv (zákon o registru smluv). Cena je však

předmětem obchodního tajemství a nebude v registru uvedena.

16. Obě smluvní strany se dohodly, že při nedodržení platebních podmínek bude MS účtovat úrok z prodlení v zákonné výši a smluvní pokutu ve výši 0,05% z celkové částky za každý den prodlení. Při prodlení nad 30 dnů se sazba zvyšuje na 0,1%.

17. Obě smluvní strany se dohodly, že při nedodržení platebních podmínek bude KS účtovat úrok z prodlení v zákonné výši a smluvní pokutu ve výši 0,05% z celkové částky za každý den prodlení. Při prodlení nad 30 dnů se sazba zvyšuje na 0,1%.

18. Tato smlouva může být doplňována, měněna a rušena pouze písemně.

19. Tato smlouva je sepsána na základě pravé a svobodné vůle smluvních stran, určitě a srozumitelně.

V Praze, dne 30. 1. 2025

V Pardubicích, dne 30. 1. 2025

V Praze, dne 30. 1. 2025

.....
Marek Sucharda

.....
Divadlo

.....
Kateřina Schauerová